



Nr. 693

Mittwoch, den 26. Oktober 2022

32. Jahrgang

### *Liebe Bürger, liebe Bahn-Reisende,*

heute vor genau 45 Jahren fuhr die Deutsche Bundesbahn auf der Emslandstrecke zum letzten Mal regulär mit Dampflokomotiven. Der Betrieb in diesem Zeitraum galt als Ende des Zeitalters der Dampflokomotive.

Einen kleinen neuen Anfang erlebte ich, gemeinsam mit Vertretern aus Politik, Wirtschaft und Bau bei der offiziellen Einweihung des neu gestalteten Bahnhofsvorplatzes in Holzdorf.

Nicht länger als Schandfleck – sondern nun als ansehnliches „Tor nach Holzdorf“ wurde die Maßnahme von Bürgern bezeichnet. Und wie mitunter jede Bahnstrecke lang ist, so lange dauerte auch die Umsetzung, denn das Thema bewegte die Gemüter bereits seit der Wende. Nach über 30 Jahren beharrlicher Arbeit ist es nun endlich gelungen, ein ansehnliches Gelände zu übergeben. Bereits die ehemalige Gemeinde Holzdorf bemühte sich um Geltendmachung von Vorkaufsrechten und nötigen Flächenerwerb. Nach Eingemeindung in die Stadt Jessen wurden 2016 erste Kontakte zur Nahverkehrsgesellschaft Sachsen-Anhalt NASA geknüpft.

2019 erfolgten die Planungen über das Investitionsprogramm „ÖPNV-Investitionsprogramm des Landes Sachsen-Anhalt/Schnittstellenprogramm“, die Ausschreibungen der Bauleistungen erfolgte im Juli 2021. Im Oktober 2022 erfolgte die Abnahme, sie umfasst ein Gesamtvolumen von 945 T € unter Beteiligung des Landkreises Wittenberg.

Übergeben wurden neu gestaltete Wartemöglichkeiten mit neuem Fahrradunterstand.

Die Zufahrt wurde grundhaft ausgebaut und erhielt eine neue Regenentwässerung. Mit Buswendeschleife und Parkmöglichkeiten können nun alle Reisenden über den barrierefreien Zugang zum Bahnsteig die Züge ohne Einschränkungen erreichen.

Auf Einschränkungen im Verkehr haben wir uns in Jessen einzustellen. Mit der Fahrbahnsanierung der Ortsdurchfahrt Jessen L 116 und der B 187 Kreisverkehr bis

Elsterbrücke wird es mit den halbseitigen Sperrungen zu Wartezeiten in diesem „Nadelöhr“ kommen. In mehreren Bauabschnitten ist die Sanierung bis zum Dezember geplant.

Ich bitte alle Verkehrsteilnehmer um Rücksicht und Geduld.

Mit Ende dieses Monats wird nicht nur auf die viel diskutierte Winterzeit umgestellt. Es endet auch (die viel diskutierte) Abgabefrist der elektronischen Grundsteuererklärungen der Grundstückseigentümer an das Finanzamt zum 31.10.2022.

Ab Juli diesen Jahres nehmen die Finanzämter die Daten entgegen. Die Entscheidung über eine mögliche Fristverlängerung wurde nach langem Gezerre durch die Finanzminister der Bundesländer am 13.10.2022 getroffen. Die Grundsteuererklärungen sind nun bis zum 31. Januar 2023 abzugeben.

Bereits entschieden ist, dass ab dem 01.01.2023 die Bürgerbüros der Städte und Gemeinden die Einkommenssteuervordrucke ab 2022 nicht mehr zur Mitnahme auslegen. Darauf verwiesen wir bereits im letzten Blatt. Auch die Stadtverwaltung Jessen wird die Auslage einstellen müssen. Die Vordrucke können dann nur noch beim Finanzamt geholt oder von dort elektronisch angefordert werden. Um ganz auf Papier zu verzichten, können Sie die Steuererklärungen auch elektronisch mit ELSTER im ELSTER-Portal übermitteln.

Ich wünsche unseren Schulkindern angenehme Herbstferien und dann einen guten Endspurt bis zum Jahresende.

Allen Veranstaltern von Herbst- und Halloweenfesten bis hin zur Europameisterschaft im Schlittenhunderennen vom 09. – 13.11.2022 in Leipa sowie der großen Saisonöffnung des HKC am 12.11.2022 wünsche ich bestes Gelingen.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

*Lesen Sie in dieser Ausgabe*

#### Amtliche Mitteilungen

Sperrungen	Seite 2
Info Stadtrat	Seite 2
Freiwillige Feuerwehr Klöden	Seite 2
Tagesordnung Hauptausschuss	Seite 3
Beschlüsse Stadtrat	Seite 3
Gewässerschau	Seite 4
Info Flutpolder Axien-Mauken	Seite 4
Baustelleninformation für Jessen	Seite 4
Neues aus der Stadtbibliothek	Seite 5
Umlagesatzung	Seite 6/7

#### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 7
<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 8/9
<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 10
<b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>	
Grundschule Seyda	Seite 11
Volkssolidarität Schweinitz	Seite 11
Heimatverein Klöden	Seite 12
Gymnasium Jessen	Seite 12
Heimatverein „Glücksburger Heide“	Seite 15
„Wir“ e. V.	Seite 15
<b>Dies und das</b>	
Treff der Schulsekretärinnen	Seite 14
Spende für KiTa Seyda	Seite 14
Aufruf zum Müll sammeln	Seite 17
Apotheken-Notdienst	Seite 17
Feuerwehreinsätze September	Seite 17
Geflügelimpfung	Seite 18
Wer hat es gemalt?	Seite 19
<b>Sport</b>	
Kegelsport	Seite 18
Sportvorschau	Seite 18
Reitsport	Seite 20
SV Rot-Weiß Seyda	Seite 20
<b>Veranstaltungen</b>	
Hubertusmesse	Seite 20
Veranstaltungskalender	Seite 20
Veranstaltungen des HKC	Seite 21
Buchpräsentation	Seite 22
Fest der Vereine in Seyda	Seite 23
Tag der offenen Tür	Seite 24
<b>Impressum</b>	Seite 23

### Sperrungen

#### Gentha

Seit dem 10. Oktober bis zum 23. Dezember 2022 wird die Straße zwischen Leipa und Gentha teilweise saniert und somit ist eine Umleitung über Ruhlsdorf erforderlich.

#### Mügeln

Seit dem 10. Oktober bis zum 23. Dezember 2022 wird die Ulmenstraße (Einfahrt von der Mügeln Hauptstraße bis Einfahrt in Bachstraße) in Mügeln voll gesperrt.

Ihr Straßenverkehrsamt

## INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem 22. November 2022, findet um **17:00 Uhr** im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

### Stadtratssitzung

statt.

**Die Tagesordnung entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 694, das am 16.11.2022 erscheint.**



G. Danneberg  
Stadtratsvorsitzender

### Neues von der Freiwilligen Feuerwehr Klöden

Am 30. September 2022 erreichten Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Klöden nach rund acht Stunden Fahrt mit den neuen HLF 20/16 (Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug) die Heimat.

Vom 28. bis 30. September 2022 waren die Kameraden zur Einweisung in das Fahrzeug in Giengen an der Brenz (BaWü) beim Aufbauhersteller „Albert Ziegler GmbH“.

Dieser hatte die Landesauschreibung des Landes Sachsen-Anhalt zugeschlagen bekommen und so auch den Bau des Klödener Fahrzeuges, da sich die Stadt Jessen (Elster) erfolgreich um Fördermittel beworben hatte.

Das HLF 20/16 kostet rund 455.000 Euro bei einem Landeszuschuss von 190.000 Euro. Dieses moderne Fahrzeug wird nach weiterer intensiver Ausbildung der Kameraden die beiden vorhandenen, fast 40 Jahre alten Einsatzfahrzeuge ersetzen.



**Die feierliche Übergabe des neuen Löschfahrzeuges findet am Samstag, dem 10. Dezember 2022, um 17:30 Uhr in Klöden, im Rahmen des traditionellen Adventsfeuers, an der Feuerwehr statt.**

## Öffentliche Sitzung November 2022

### Hauptausschuss

Di., 08.11.2022 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 15.09.2022 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Beschluss – Abwägungsverfahren zum Bebauungsplan Nr. 56 Wohnbebauung „An der Ziegelei“ im OT Klöden der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/280
6. Beschluss – Satzung zum Bebauungsplan Nr. 56 Wohnbebauung „An der Ziegelei“ im OT Klöden der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/281
7. Beschluss – Aufstellung und frühzeitige Beteiligung zur 7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/282
8. Fortschreibung der Risikoanalyse und des Brandschutzbedarfes der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/289
9. Beratung und Beschlussfassung über die Änderung folgender Satzungen der Stadt Jessen (Elster):
  - 23.1 Nutzungs- und Gebührensatzung für Gemeinschaftseinrichtungen
  - 32.3 Sondernutzungsgebührensatzung
  - 32.4 Werbeanlagensatzung
  - 37.2 Satzung über die Erhebung von Kostenersatz und Gebühren für Leistungen der Feuerwehr
  - 42.1 Benutzungs- und Gebührensatzung der Stadtbibliothek
  - 51.2 Kostenbeitragssatzung Kitas
  - 52.2 Gebührensatzung für Sportanlagen

- 54.1 Grünflächensatzung
- 54.2 Baumschutzsatzung
- 60.1.2 Grundstückszufahrtensatzung
- 60.2 Stellplatz- und Garagenablösesatzung
- 60.3 Erschließungsbeitragssatzung
- 67.2 Friedhofsgebührensatzung
- 70.1 Straßenreinigungs- und Gebührensatzung
- 72.1 Satzung über die Märkte einschließlich Gebührensatzung – Vorlage: 2022/284
10. Beratung und Beschlussfassung über die Verwaltungskostensatzung der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2022/278
11. Beschluss für die über- und außerplanmäßigen Aufwendungen für das Programm Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Verbesserung der Schulinfrastruktur finanzschwacher Kommunen (Richtlinie Schulinfrastruktur) – Vorlage: 2022/288
12. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
13. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
14. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

15. Genehmigung der Niederschrift vom 15.09.2022 – nicht öffentlicher Teil
16. Personalangelegenheiten
17. Grundstücksangelegenheiten
18. Finanzangelegenheiten
19. Allgemeine Informationen
20. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

##### Öffentlicher Teil

21. Schließung der Sitzung



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

### Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse aus dem Stadtrat der Stadt Jessen (Elster)

In der Sitzung des Stadtrates am 27.09.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

#### Öffentlicher Teil der Sitzung:

- 25/2022 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Mitgliedschaft im Verein „Lokale Aktionsgruppe Wittenberger Land e. V.“
- 26/2022 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Mitgliedschaft in der Kommunalen Gemeinschaftsstelle für Verwaltungsmanagement (KGSt).
- 27/2022 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt – auf der Grundlage des Kommunalverfassungsgesetzes (KVG LSA) und der Kommunalhaushaltsverordnung des Landes Sachsen-Anhalt (KomHVO LSA) – das fortgeschriebene Haushaltskonsolidierungskonzept 2022.

- 28/2022 Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Anwendung des ergänzenden Runderlasses des Ministeriums für Inneres und Sport des Landes Sachsen-Anhalt vom 22.04.2022 über die Erleichterungen für die Aufstellung und Prüfung der Jahresabschlüsse der Stadt Jessen (Elster) für die Haushaltsjahre 2014 bis 2021.

#### Nicht öffentlicher Teil der Sitzung:

- 29/2022 Grundstücksangelegenheit – Gemarkung Jessen – Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt den Verkauf von unbebauten Grundstücken.
- 30/2022 Grundstücksangelegenheit – Gemarkung Linda – Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) beschließt den Verkauf von bebauten Grundstücken.



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Durchführung der Gewässerschau 2022

Gemäß Wassergesetz für das Land Sachsen-Anhalt § 67 wird

- **am 03.11.2022 der Gewässerabschnitt Schweinitzer Fließ / Landesgrenze – Mündung**  
Treffpunkt: 09.00 Uhr – Schwimmbad Schweinitz
- **am 08.11.2022 der Gewässerabschnitt Neugraben / Landesgrenze – Mündung**  
Treffpunkt: 09.00 Uhr – Stauanlage zwischen Grabo und Hemsendorf
- **am 10.11.2022 der Gewässerabschnitt Schwarze Elster / Landesgrenze – Mündung**  
Treffpunkt: 09.00 Uhr – Straßenbrücke Gorsdorf

der Stadt Jessen (Elster) geschaut.

### Die Schaukommission hat für das Land Sachsen-Anhalt das Recht:

- Grundstücke zu betreten, Gewässer zu befahren und Anlagen zu kontrollieren
- Einsicht in Bestands- und Betriebsunterlagen von wasserwirtschaftlichen Anlagen zu nehmen
- eine Demonstration der Funktionsfähigkeit von wasserwirtschaftlichen Anlagen zu veranlassen, soweit dies für die Durchführung der Schau erforderlich ist.

Eigentümer und Anlieger haben entlang der Deiche die Wege für die Durchführung der Schau freizuhalten, sowie Vorsorge hinsichtlich des ungehinderten Betretens des Grundstücks zu gewährleisten.

Jeder Bürger hat die Möglichkeit, auf eigene Gefahr und Kosten an der Gewässerschau teilzunehmen.

Mit Fragen und Hinweisen zum betreffenden Gewässerabschnitt wenden Sie sich bitte an die zuständige Verwaltungsgemeinschaft/Stadtverwaltung oder schriftlich an:

**Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft (LHW) Sachsen-Anhalt**  
Flussbereich Wittenberg  
Sternstraße 59  
06886 Wittenberg

## Presseinformation

### Informationsveranstaltung zum Stand der Planung am Flutpolder Axien-Mauken im Bereich Jessen

**Datum:** 9. November 2022

**Uhrzeit:** 18:00 – 20:30 Uhr

**Ort:** Pension „Auf der Tenne“  
Elbstraße 4, 06917 Jessen (Elster)

Der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt (LHW) möchte über den Stand der Planung am Flutpolder Axien-Mauken im Bereich der Kommune Annaburg informieren und mit Anwohnenden und Interessierten ins Gespräch kommen. Die Veranstaltung richtet sich insbesondere an die Einwohnerinnen und Einwohner von Kleindröben, Mauken und Düßnitz, da es inhaltlich um die Planungen in diesem Bereich gehen soll.

Nach den inhaltlichen Vorträgen zum Stand der Planung durch den LHW und das begleitende Planungsbüro können die Teilnehmenden ihre Fragen und Hinweise zur Planung einbringen. Detailfragen können im persönlichen Gespräch mit den Planerinnen und Planern im Nachgang zur Veranstaltung besprochen werden.

Informationen zum Stand der Planung am Flutpolder Axien-Mauken finden Sie auf der Internetseite des LHW: <https://lhw.sachsen-anhalt.de/planen-bauen/umsetzung-des-programms-mehr-raum-fuer-unsere-fluesse/>

### Hintergrund

Das Ministerium für Wissenschaft, Energie, Klimaschutz und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt (MWU), ehemals das Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft und Energie (MULE), hat in 2016 das Landesprogramm „Mehr Raum für unsere Flüsse: Mögliche Standorte zum Wasserrückhalt in der Fläche“ ins Leben gerufen und in 2020 aktualisiert. Bestandteil des aktuellen Programms sind 33 Maßnahmen für Deichrückverlegungen und Flutpolder an den Gewässern Elbe, Saale, Mulde, Havel, Weiße und Schwarze Elster.

Der LHW ist zuständig für die Umsetzung des Landesprogramms „Mehr Raum für unsere Flüsse“.



## BAUSTELLENINFORMATION



Die Landesstraßenbaubehörde Sachsen-Anhalt saniert von Montag, den 24.10.2022 bis voraussichtlich Freitag, den 09.12.2022 die stark beschädigte Fahrbahn der Landesstraße L 116 (Wittenberger Straße / Annaburger Straße) und des Kreisverkehrs mit der B 187 in Jessen. Gleichzeitig werden auch beschädigte Bordsteine, Rinnen und Schieberkappen der Trinkwasserleitung erneuert.

Die Bauarbeiten werden unter abschnittsweiser **VOLLSPERRUNG** durchgeführt.

Für den Verkehr werden innerörtliche und großräumige Umleitungen eingerichtet.

Während der Vollsperrung kann der jeweilige Bauabschnitt nicht befahren werden.

Wir bitten Sie, sich darauf einzustellen und die neue Verkehrsführung zu beachten.

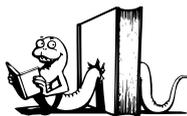
Der Fußgängerverkehr ist im Baustellenbereich durchgängig möglich.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen  
Landesstraßenbaubehörde Sachsen-Anhalt  
Regionalbereich Ost

## Neues aus der Stadtbibliothek

### Lesen von Anfang an – macht das überhaupt einen Sinn?



Ja, denn in den ersten drei Lebensjahren schaffen Sie die Grundlage für die Sprachentwicklung Ihres Kindes. Schon Kleinkinder lernen beim Bücherbetrachten, ihre Welt besser zu begreifen. Kinder, die mit Büchern und Geschichten aufwachsen, lernen besser lesen und haben mehr Spaß daran. Das ist eine wichtige Voraussetzung für gute Bildungschancen.

Die Initiative „**Lesestart – Drei Meilensteine für das Lesen**“ möchte Sie dazu ermutigen, mit Ihrem Kind zusammen die Welt der Bücher zu entdecken und solche gemeinsamen Momente zu gestalten.

**In unserer Stadtbibliothek in Jessen können Sie sich mit Ihrem dreijährigen Kind Ihr kostenloses Lesestart-Set abholen.** Darin enthalten sind ein tolles Bilderbuch für Ihr Kind und für Sie Informationen rund ums Thema Vorlesen im Familienalltag.

Für alle Tonie-Fans und die, die es noch werden wollen, hält unsere Stadtbibliothek eine Tonie-Box und die unterschiedlichsten Tonie-Figuren zum Ausleihen

bereit. Tonies sind Figuren, die eine ganz eigene Welt mitbringen. Sie können Geschichten erzählen oder Lieder abspielen. Wenn du etwas Neues hören willst, stell einfach einen anderen Tonie auf die Toniebox und das nächste Abenteuer beginnt.

### Und hier noch ein Hinweis für unsere erwachsenen Leser:

**Der 16. Bibliotheks-Flohmarkt findet von Donnerstag, 10. November bis Freitag, 18. November 2022 zu den Öffnungszeiten in der Stadtbibliothek Jessen, in der Mühlberger Straße 39 statt.**

Literarische Schnäppchen von aus unserem Bestand ausgesonderten Büchern, sowie von Lesern gesponserte Bücher freuen sich, nicht in der Altpapiertonne zu landen sondern von lesefreudigen Menschen gerettet zu werden.

### Stadtbibliothek Jessen (Elster)

Mühlberger Straße 39  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 03537 214076

**Öffnungszeiten:**

Montag	13:00 – 16:00 Uhr
Dienstag	13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	13:00 – 18:00 Uhr
Freitag	10:00 – 13:00 Uhr

## E-Books und Hörbücher aus der Bibliothek

### Rund um die Uhr digitale Medien ausleihen!



Auswählen, einloggen, herunterladen – so einfach funktioniert das digitale

Ausleihen bei der Stadtbibliothek Jessen. Mit der Onleihe kann jeder Bibliothekskunde rund um die Uhr aktuelle Bestseller oder Hörbücher ausleihen, egal von zu Hause oder unterwegs. Er braucht dazu nur einen Internetanschluss sowie einen PC, Laptop, Tablet, E-Reader oder Smartphone und einen gültigen Bibliotheksausweis.

Besonderer Vorteil: Der zusätzliche Service ist für Bibliothekskunden kostenlos. Auch Mahngebühren gibt es bei der Onleihe nicht: Nach Ablauf der Ausleihfrist lässt sich die Datei nicht mehr öffnen. Die „Rückgabe“ erfolgt sozusagen automatisch.

Im Bestand der Onleihe befinden sich mehr als 90.000 Bücher, Hörbücher, Musik, Videos, Zeitschriften und Zeitungen in digitaler Form. Darunter sind (...klassische sowie aktuelle belletristische Werke, Hörbücher und Hörspiele literarischer Werke, Kinder- und Jugendliteratur, Kinderlieder sowie Lernhilfen. Zum Angebot der Onleihe gehören außerdem ePaper wie die Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ), die Süddeutsche Zeitung, Der Spiegel, Dein Spiegel und die Wirtschaftswoche). Die Leihfristen unterscheiden sich je nach Medium.

Der Ausleihvorgang ähnelt dem Einkaufen in einem Onlineshop. Der Kunde kann auf dem Internetportal oder mit der Onleihe-App den Medienbestand durchforsten und Titel in einen „Warenkorb“ legen. Zum Ausleihen meldet er sich mit den Zugangsdaten seines Benutzerausweises an. Mit wenigen Klicks lässt sich die Datei auf das Endgerät übertragen. Über die App ist das eAudio-Streaming möglich, bei dem die Dateien ohne Download über eine bestehende Internetverbindung gleich abgespielt werden.

Die eBooks sind in den gängigen Formaten PDF und EPUB und Videos in WMV verfügbar. Über das eAudio-Streaming auch als mp3. Auf den meisten handelsüblichen E-Readern ist die Lektüre der ausgeliehenen Medien möglich. Mit Ausnahme der Kindle-Geräte von Amazon: Diese können nur die speziellen Amazon-Formate lesen und nicht die der Onleihe.

Wer „onleihen“ will, benötigt folgende kostenlose Software: Adobe Reader, Adobe Digital Editions oder die Onleihe-App. Einmalig muss eine „Adobe ID“ eingerichtet werden, damit die Medien aus der Onleihe geöffnet werden können. Sie sind mit einem digitalen Kopierschutz versehen, dem sogenannten Digital Rights Management (DRM). Viele Fragen rund um die Onleihe werden unserer Hilfe-Seite [hilfe.onleihe.de](http://hilfe.onleihe.de) oder über das offizielle Nutzer- und Austauschforum [userforum.onleihe.de](http://userforum.onleihe.de) beantwortet.

Sind alle zur Verfügung stehenden Exemplare eines Titels entliehen, können diese mit einem Klick vorgemerkt werden. Zunehmend ermöglicht die Onleihe auch die „Parallelausleihe“, so dass vor allem bei stark gefragten Bestsellern die Wartezeit erheblich verkürzt oder gänzlich vermieden wird.

Eingerichtet und gewartet wird die Onleihe von der divi-bib GmbH, der führenden digitalen Ausleihplattform für Bibliotheken in Deutschland.

Bei Fragen oder Interesse können sie uns gerne kontaktieren!

Nutzen Sie unser Angebot und schauen sie vorbei – wir freuen uns auf Sie.

### Ihre Ansprechpartnerin

Frau Andrea Arndt  
Tel.: 0 35 37/276 656  
E-Mail: [info@jessen.de](mailto:info@jessen.de)

Infos auch unter [www.onleihe.net](http://www.onleihe.net).

## Satzung der Stadt Jessen (Elster)

### zur Umlage der Verbandsbeiträge der Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ (Umlagesatzung) vom 06.10.2015 (in der Fassung der 8. Änderungssatzung vom 05.07.2022)

Aufgrund des § 56 Wassergesetz für das Land Sachsen-Anhalt (WG LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.2011 (GVBl. LSA S. 492), zuletzt geändert durch Artikel 21 des Gesetzes zum Abbau verzichtbarer Anordnungen der Schriftform im Verwaltungsrecht des Landes Sachsen-Anhalt vom 07. 07. 2020 (GVBl. LSA S. 372), der §§ 2, 5, 8, 11, 36, 45, 90 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) vom 17.06.2014 (GVBl. LSA S. 288), zuletzt geändert durch das zweite Gesetz zur Änderung des Kommunalverfassungsgesetzes vom 19.03.2021 (GVBl. LSA S. 100) und der §§ 1, 2 des Kommunalabgabengesetzes für das Land Sachsen-Anhalt (KAG LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.12.1996 (GVBl. LSA S. 405), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes zur Abschaffung der Straßenausbaubeiträge vom 15.12.2020 (GVBl. LSA S. 712), hat der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) in der Sitzung am 05.07.2022 mit Beschluss-Nr. 20/2022 folgende 8. Änderungssatzung über die Satzung der Stadt Jessen (Elster) zur Umlage der Verbandsbeiträge der Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ (Umlagesatzung) vom 06.10.2015 (veröffentlicht im Mitteilungsblatt Nr. 548 vom 22.10.2015), zuletzt geändert in der Fassung der 7. Änderungssatzung vom 06.07.2021 (veröffentlicht im Mitteilungsblatt Nr. 668 vom 15.07.2021) beschlossen:

#### § 1

##### Allgemeines

- (1) Die Stadt Jessen (Elster) ist gemäß § 54 Abs. 3 WG LSA gesetzliches Mitglied in den Unterhaltungsverbänden „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“.
- (2) Die Stadt Jessen (Elster) hat auf Grundlage der §§ 28 Abs. 1 des Gesetzes über die Wasser- und Bodenverbände (VVG), 55 WG LSA sowie der Satzungen der Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ Beiträge zu leisten, die zur Erfüllung der Aufgaben der Verbände erforderlich sind sowie die Kosten, die die Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ nach § 56 a WG LSA für die Unterhaltung der Gewässer erster Ordnung abzuführen haben.
- (3) Grundstück im Sinne dieser Satzung ist das Grundstück im bürgerlich-rechtlichen Sinn.
- (4) Die Umlagen werden wie Gebühren nach dem Kommunalabgabengesetz erhoben.

#### § 2

##### Gegenstand der Umlage

Die Stadt Jessen (Elster) legt die Beiträge, die ihr aus ihren gesetzlichen Mitgliedschaften in den Unterhaltungsverbänden entstehen, einschließlich der durch die Umlage entstehenden Verwaltungskosten, auf die Umlageschuldner um. Die Umlage wird als Flächen- und Erschwernisumlage erhoben.

#### § 3

##### Umlagepflicht

Die Umlagepflicht für den Flächenbeitrag besteht für alle zum Gemeindegebiet der Stadt Jessen (Elster) gehörenden Grundstücke mit Ausnahme derjenigen, die in Bundeswasserstraßen entwässern. Die Umlagepflicht für den Erschwernisbeitrag besteht für alle Grundstücke des

Gemeindegebiets, die nicht der Grundsteuer A unterliegen und die nicht in Bundeswasserstraßen entwässern.

#### § 4

##### Umlageschuldner

- (1) Umlageschuldner ist, wer im Erhebungszeitraum der Eigentümer eines im Gemeindegebiet gelegenen, zum Verbandsgebiet gehörenden Grundstücks ist.
- (2) Ist das Grundstück mit einem Erbbaurecht belastet, tritt an die Stelle des Eigentümers der Erbbauberechtigte.
- (3) Sind die Umlageschuldner nach Abs. 1 und 2 nicht zu ermitteln, ist ersatzweise der Nutzer Umlageschuldner. Der Umlageschuldner ist dann nicht zu ermitteln, wenn der Eigentümer oder der Erbbauberechtigte nicht bestimmt werden kann. Dies ist der Fall, wenn weder Person noch Adresse des Umlageschuldners unter Heranziehung sämtlicher grundstücksbezogener Unterlagen festgestellt werden kann.
- (4) Mehrere Umlageschuldner sind Gesamtschuldner.

#### § 5

##### Entstehung der Umlageschuld, Erhebungszeitraum

Die Umlageschuld entsteht am Ende des Kalenderjahres für das die Umlage festzusetzen ist, frühestens jedoch mit der Bekanntgabe der Beitragsbescheide der Unterhaltungsverbände an die Stadt Jessen (Elster) und ihrer Fälligkeit. Erhebungszeitraum ist das Kalenderjahr gem. § 7 dieser Satzung.

#### § 6

##### Umlagemaßstab

- (1) Berechnungsgrundlage für die Flächenumlage ist die Grundstücksfläche. Die Erschwernisumlage wird nach der Fläche des Grundstücks bemessen, die nicht der Grundsteuer A unterliegt.
- (2) Der Anteil des Erschwernisbeitrages der Stadt Jessen (Elster) im Unterhaltungsverband „Schwarze Elster“ beträgt laut Satzung des Verbandes 10 v. H.

Der Anteil des Erschwernisbeitrages der Stadt Jessen (Elster) im Unterhaltungsverband „Fläming-Elbaue“ beträgt laut Satzung des Verbandes 10v. H.

#### § 7

##### Umlagesatz

- (1) Der Umlagesatz für den Unterhaltungsverband „Schwarze Elster“ beträgt für das Kalenderjahr 2022 zur Umlage des

Flächenbeitrages 12,07 €/ha und zur Umlage des Erschwernisbeitrages 16,42 €/ha.

Der Umlagesatz für den Unterhaltungsverband „Fläming Elbaue“ beträgt für das Kalenderjahr 2022 zur Umlage des

Flächenbeitrages 12,20 €/ha und zur Umlage des Erschwernisbeitrages 0 €/ha.

Der Flächenbeitrag beinhaltet gem. § 2 dieser Satzung Verwaltungskosten in Höhe von 1,21 €/ha.

- (2) Umlagen unter 3,00 € je Umlageschuldner werden nicht erhoben.

**§ 8  
Fälligkeit**

Die Umlage wird einen Monat nach Bekanntgabe des Umlagebescheides gegenüber dem Umlageschuldner fällig.

**§ 9  
Auskunfts- und Mitwirkungspflicht**

- (1) Die Umlageschuldner haben auf Verlangen die zur Festsetzung der Umlage erforderlichen mündlichen oder schriftlichen Auskünfte zu erteilen.
- (2) Die Umlageschuldner sind verpflichtet, Änderungen der für die Umlageerhebung relevanten Tatsachen (wie Eigentümerwechsel) der Stadt Jessen (Elster) innerhalb des laufenden Kalenderjahres schriftlich mitzuteilen.

**§ 10  
Ordnungswidrigkeiten**

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 16 Abs. 2 Nr. 2 KAG LSA handelt, wer gegen die Vorschriften des § 9 über die Auskunfts- und Mitwirkungspflicht vorsätzlich oder leichtfertig zuwiderhandelt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis zu 10.000 € geahndet werden.

**§ 11  
Billigkeitsmaßnahmen**

Die Umlage kann ganz oder teilweise gestundet werden, wenn die Einziehung bei Fälligkeit eine erhebliche Härte

für den Schuldner bedeuten würde und der Anspruch durch die Stundung nicht gefährdet erscheint. Ist deren Einziehung nach Lage des Einzelfalles unbillig, kann sie ganz oder zum Teil erlassen werden.

**§ 12  
Datenverarbeitung**

Zur Feststellung der sich aus dieser Satzung ergebenden Umlageschuldner sowie zur Feststellung und Erhebung der Umlage nach § 2 ist die Verwendung und Verarbeitung der hierfür erforderlichen Personen- und grundstücksbezogenen Daten nach §§ 9, 10 Datenschutzgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (DSG LSA) von den entsprechenden Ämtern und Behörden durch die Stadt Jessen (Elster) zulässig.

**§ 13  
Inkrafttreten**

Die 8. Änderungssatzung über die Satzung der Stadt Jessen (Elster) zur Umlage der Verbandsbeiträge für die Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ tritt mit Wirkung vom 01.01.2022 in Kraft.

Jessen (Elster), den 05.07.2022

*Michael Jahn*

Michael Jahn  
Bürgermeister



**ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN**

**Schießwarnungen Nr. 44/22; 45/22; 46/22  
für den „Militärischen Sicherheitsbereich  
Annaburger Heide“ (MSB AH)**

**1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.**

Mo	31.10.2022	Keine Schießen	A/StOÜbPL	
Di	01.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	02.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	03.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	04.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	05.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	06.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	07.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	08.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	09.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	10.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung / Jagd
Fr	11.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung / Jagd
Sa	12.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	13.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Mo	14.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	15.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	16.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	17.11.2022	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	18.11.2022	07.00 – 15.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	19.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	20.11.2022	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

- 2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot. Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet. Im weiteren ist es verboten:
- den MSB AH unbefugt zu betreten;
  - widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
  - das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen
- Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönewalde/Holzsdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:  
**03 53 89/86-30 502**

Im Auftrag  
Im Original gezeichnet!  
Köster-Stolp  
StFw und OrgFw



**BLUM**  
IHR FACHMARKT FÜR  
BODEN, WAND UND DECKE

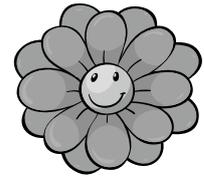
**TAPETENWECHSEL!**  
Bei uns finden Sie eine große Auswahl an hochwertigen und gängigen Tapeten!

**KLICK-VINYL mit Trittschall**  
Riesige Auswahl an neuen Dekoren  
in Fachmarktqualität  
ab 34,95 €/m<sup>2</sup>

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
www.blum-jessen.de



## Herzlichen Glückwunsch



DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)  
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.

WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 26. Oktober feiern in Jessen  
Roland Schmidt den 70. Geburtstag ☺  
und Hans-Joachim Heinrichs den 70. Geburtstag  
Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 15. November 2022

### JESSEN

27.10. Manfred Schmager	85. Geburtstag
28.10. Karla Zwiersch	75. Geburtstag
29.10. Adelheid Heinrich	90. Geburtstag
30.10. Doris Heide	80. Geburtstag
30.10. Christa Salomon	75. Geburtstag
31.10. Gisela Müller	80. Geburtstag
02.11. Marianne Heilig	80. Geburtstag
04.11. Reinhard Zeitz	75. Geburtstag
05.11. Jürgen Oppermann	75. Geburtstag
06.11. Waltraud Lotter	75. Geburtstag
07.11. Dietmar Geyer	70. Geburtstag
10.11. Inge Klotz	85. Geburtstag
11.11. Doris Hoffmann	75. Geburtstag
11.11. Margitta Karkutsch	85. Geburtstag
11.11. Ulrich Riedel	75. Geburtstag



15.11. Ingeborg Bischoff	90. Geburtstag
15.11. Petra Fels	70. Geburtstag

### ARNSDORF

04.11. Annerose Hesse	80. Geburtstag
-----------------------	----------------

### KLÖDEN

05.11. Birgitt Müller	70. Geburtstag
-----------------------	----------------

### LINDA

10.11. Else Neiße	80. Geburtstag
-------------------	----------------

### MAUKEN

10.11. Sabine Czipolowski	80. Geburtstag
---------------------------	----------------

### RUHLSDORF

06.11. Martin Fromm	75. Geburtstag
---------------------	----------------

### SCHWEINITZ

10.11. Martin Bär	95. Geburtstag
15.11. Karin Köller	80. Geburtstag

### SEYDA

05.11. Erich Homolka	80. Geburtstag
06.11. Irene Nickchen	70. Geburtstag

Danke für den tollen

## 70. GEBURTSTAG

sage ich allen Freunden, Bekannten  
und Familie.

Besonders bedanke ich mich bei meiner  
Freundin Ruby, meinem Freund Abdoul  
und Mieschka für Musik und Tanz sowie  
bei Haldi für 60 Jahre Freundschaft  
und fotografische Eleganz.

**HARTMUT „HATI“ WOLTER**



**mediART**  
Grafik & Design

WERBEBANNER  
SCHILDER  
AUFKLEBER

in allen Größen & Formen

Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster

Tel.: 0 35 37 - 30 11 51

[www.medi-art.de](http://www.medi-art.de)

**TIERISCH GUT!**

Die Allianz  
Autoversicherung

**JETZT WECHSELN!**



**Allianz**  **Schübler**

**Bastian Schübler**

Generalvertretung der Allianz

Lange Straße 3 | 06917 Jessen

[agentur.schuessler@allianz.de](mailto:agentur.schuessler@allianz.de)

[www.allianz-schuessler.de](http://www.allianz-schuessler.de)

Telefon 0 35 37.28 00 90

WhatsApp 0 15 15.4 10 88 47

*Herzlichen Dank!*

Am 7. Oktober 2022 feierten wir unsere

*Goldene Hochzeit und den  
70. Geburtstag der Jubelbraut*

Wir sind dankbar, dass wir diesen Tag mit unserer Familie und lieben Gästen begehen konnten. Ein herzliches Dankeschön für alle persönlichen Gratulationen, Telefonate, Glückwünsche und Geschenke.

*Ulf und Marianne Sackwitz*

Jessen, im Oktober 2022

**EINTAUSCH-  
PRÄMIE  
BIS ZU 10.000,- €**  
für Ihren Gebrauchten



**Lehmann** automobile gmbh  
*...die Alternative!*

Elsterwerda Tel. 03533/48430  
Herzberg Tel. 03535/20771  
www.lehmann-automobile.de

**TAXI  
HÖHNE**

*...einfach bequemer!*

**08000 260026**  
KOSTENLOS



[taxihoehne.de](http://taxihoehne.de)



**KRANKENFAHRTEN  
ROLLSTUHLTAXI  
LIEGEND-BEFÖRDERUNG**  
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos  
**KRANKENFAHRTEN**  
einfach online buchen

*Wir gratulieren herzlich  
zu nachfolgenden Ehejubiläen:*

*Goldene Hochzeit feiern*

am 28. Oktober 2022, in Jessen

**Harald & Doris Laskowski**

*Diamantene Hochzeit feiern*

am 3. November 2022, in Genthä

**Reinhard & Dorothea Günther**

am 10. November 2022, in Arnsdorf

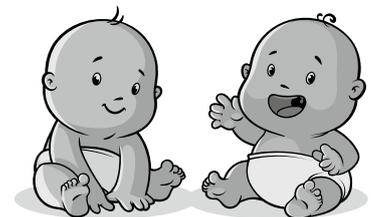
**Wigand & Ilse Rothe**

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

*Für einen Augenblick  
hält der Himmel den  
Atem an. Ein neuer Stern  
erstrahlt. Das Schönste  
auf der Welt ist umsonst  
und doch unbezahlbar.*



Die Stadt Jessen (Elster)  
begrüßt sieben  
neue Einwohner:

**Martha Schubert  
Linus Lukas Schade  
Elias Salahedin Haase  
Fina Grabo  
Skjalm Thorson  
Leonhard  
Carlo Klöpping  
Marie Sophie Richter**

und wünscht ihnen  
Gesundheit und eine  
glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!



## Wer wirft die meisten Körbe an der Grundschule Seyda?

Am Mittwoch, dem 5. Oktober 2022 wurde von unserem Hausmeister mit Unterstützung der Mitarbeiter des Bauhofes der Stadt Jessen (Elster) die Basketballanlage aufgestellt.

Unsere Schüler staunten nicht schlecht und probierten sich bei herrlichem Sonnenschein sofort im Körbwerfen aus. Damit ging ein langersehnter Wunsch für weitere sportliche Aktivitäten in Erfüllung.



Nun gestalten sich die Unterrichtspausen der Schüler und die Nachmittage im Hort noch abwechslungsreicher.

Vielen Dank!

Heike Wagner

Pädagogische Mitarbeiterin der Grundschule Seyda

Die gute Pflege

## Häusliche Krankenpflege Petra Schulze

Tagespflege „Jessener Land“



Siedlung 24 · 06917 Jessen  
Telefon: 0 35 37/21 79 60

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

[www.krankenpflege-jessen.com](http://www.krankenpflege-jessen.com)

## Stilvolle GRABMALgestaltung

### Wohnen mit NATURSTEIN

### RESTAURIERUNG von Sandstein



NATURSTEIN GMBH

# REHAIN



[www.rehain-naturstein.de](http://www.rehain-naturstein.de)



## Augenoptik Schubert

HIMMLISCHE BRILLEN

---

### WERTE KUNDSCHAFT!

Aufgrund der anstehenden Baumaßnahmen in der Wittenberger Straße in Jessen werden wir unser Augenoptiker-Geschäft vom 11.11. bis zum 04.12.2022 leider schließen.

Allerdings haben wir uns vorgenommen, die Zeit sinnvoll zu nutzen und unser Geschäft für Sie umzubauen und zu modernisieren.

Nach der Renovierung würden wir uns sehr freuen, Sie bald wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

**Ihr Team von**

**Augenoptik Schubert**

**Wittenberger Straße 36**

**06917 Jessen (Elster)**

**Tel.: 0 35 37/21 26 70**

### Volksolidarität Schweinitz



#### Einladung

Zu unserer nächsten Zusammenkunft laden wir herzlich

**am Mittwoch,**  
**dem 2. November 2022,**  
**um 14.00 Uhr**

**nach Annaburg** in die Begegnungsstätte der VS (im Gebäude des Kindergartens) ein.

Gemeinsam mit den Senioren aus Annaburg wollen wir ein paar besinnliche Stunden bei Kaffee und Kuchen verbringen.

Herr Dr. Mahler spricht zu dem Thema „Rund um die Gesundheit“ und er antwortet gern auf Ihre Fragen.

Wir setzen wieder den Kleinbus vom „Wir“ e. V. ein.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen.

Der Vorstand der VS

## Die 9. Offenen Höfe in Klöden sind Geschichte

Nach zwei Jahren Pause, wegen der Pandemie, fanden am 01.10.2022 die 9. Offenen Höfe in Klöden statt. Bis Mitte des Jahres war es noch nicht klar, ob das Fest wieder stattfinden wird.

Nach mehrmaligen Beratungen des Heimatvereines und den Besitzern der Höfe haben wir uns alle gemeinsam entschlossen, dass die Offenen Höfe stattfinden müssen und ab diesem Zeitpunkt begannen die intensiven Vorbereitungen.

Wer schon einmal so eine große Veranstaltung vorbereitet hat, der weiß welche Arbeit und Mühe dahinter steckt. Mit vereinten Kräften und vielen Helfern haben wir es wieder geschafft, unsere Offenen Höfe zum kulturellen Höhepunkt in unserem Ort werden zu lassen.

Der Heimatverein möchte sich heute noch einmal bei den Besitzern der Höfe und allen Helfern ausdrücklich bedanken, die zum Gelingen des Festes einen wesentlichen Beitrag geleistet haben, ohne sie könnte der Heimatverein ein solches Fest nicht stemmen. Auch für die große Unterstützung der Stadtverwaltung Jessen und

insbesondere dem Bauhof möchten wir uns hiermit herzlich bedanken.

Nicht nur der Heimatverein hat sich mächtig ins Zeug gelegt, auch auf den Höfen wurden wochenlang Vorbereitungen getroffen, damit das Fest gelingen kann. Viele Stunden wurden aufgewandt, um die Höfe dem Anlass entsprechend zu dekorieren und den Händlern einen angemessenen Standplatz zur Verfügung zu stellen.

Bis kurz vor der Eröffnung der Höfe mit der Andacht durch Pfarrerin Viola Hendingen wurde noch fleißig dekoriert und letzte Vorbereitungen getroffen.

Mit der Eröffnungsandacht öffnete jedoch auch der Himmel seine Schleusen und es begann zu regnen. Jetzt dachten wir, das Fest sei gelaufen, aber wir haben uns „Gott sei Dank“ geirrt.

Wir konnten uns auf unsere Gäste und Besucher, die seit Jahren sehr gern zu uns kommen, verlassen. Fragte man diese: „Warum seid ihr trotz des Regens hier?“, dann kamen folgende Antworten: „Eure Höfe sind in dieser Gegend einmalig mit den vielfältigen Angeboten und euer Essen und Kuchen sind einfach spitze und hier trifft man alte Bekannte wieder, die man seit Jahren nicht mehr gesehen hat.“

Es kamen auch einige Gäste von weit her, die unseren schönen Ort Klöden bisher noch nicht gekannt haben. Auf die Frage wie sie auf Klöden aufmerksam geworden sind, kam natürlich durch den MDR-Fernsehbericht vom Kunsthof und alle waren begeistert, was in einer so kleinen Gemeinde auf die Beine gestellt worden ist.

Zum Glück hörte der Regen am Nachmittag dann auch auf und am Ende des Tages konnten wir ein positives Fazit ziehen und freuen uns schon jetzt auf die 10. Offenen Höfe in Klöden im Oktober 2023.

Klödener Heimatverein e. V.

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

*Deine selbstständige Verkaufsdirektorin  
mit Mary Kay*

**Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81**



## ALLE JAHRE WIEDER Tag der offenen Tür am Gymnasium Jessen



**WANN?**

**am 03.12.2022  
von 10.00 - 12.30 Uhr**

**Liebe Eltern der  
zukünftigen 5. Klassen,**

**informieren Sie sich  
über das Lernen an  
unserer Schule.**

Suchen Sie das Gespräch mit den einzelnen Lehrern/innen, Elternvertretern und Mitgliedern des Fördervereins.

Beim Essen und Trinken möchten wir Sie in der Vorweihnachtszeit verwöhnen.

Wir freuen uns auf Sie und Ihre Kinder – Lassen Sie sich überraschen!

**Sponsorenlauf in der Turnhalle ab 11.00 Uhr**

**Die Schulleitung des Gymnasium Jessen**  
Mühlberger Straße 24 · 06917 Jessen (Elster)

Aktuelle Änderungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage  
**[www.gymnasium-jessen.de](http://www.gymnasium-jessen.de)**



**Gabi Lau**

**Büro**

Alte Annaburger Str. 16 A  
OT Lebien  
06925 Annaburg

Tel.: 03 53 86/12 91 20  
Mobil: 0172/9 71 01 55



*Schmerzlich ist der Abschied,  
doch dich von deinen Leiden  
erlöst zu wissen, gilt uns als Trost.*

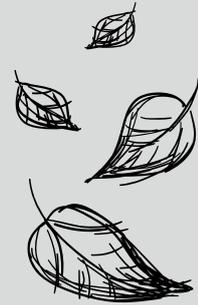
## Sabine Aho

geb. Behrens

\* 15.12.1951 † 11.10.2022

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied  
**Dein Pauli  
mit Söhnen und Familie**

Jessen, im Oktober 2022



*Wenn man einen geliebten Menschen verliert,  
gewinnt man einen Schutzengel dazu.*

Tief bewegt von den vielen Beweisen der Anteilnahme, die uns durch stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit in den schweren Stunden des Abschieds von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa, Bruder und Onkel

## Steffen Hensel

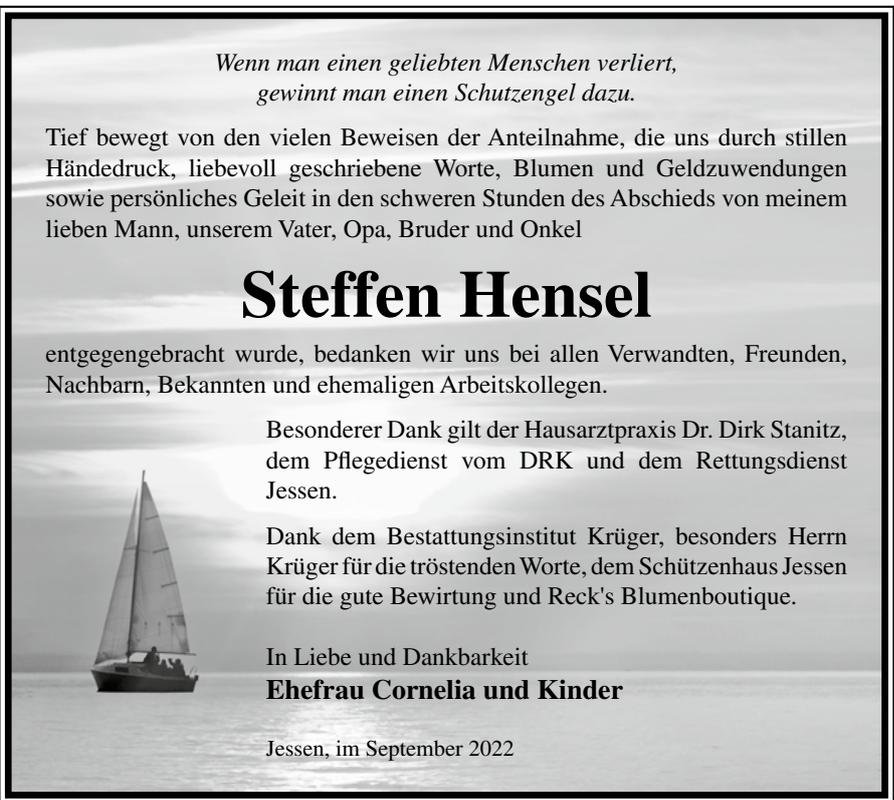
entgegengebracht wurde, bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten und ehemaligen Arbeitskollegen.

Besonderer Dank gilt der Hausarztpraxis Dr. Dirk Stanitz, dem Pflegedienst vom DRK und dem Rettungsdienst Jessen.

Dank dem Bestattungsinstitut Krüger, besonders Herrn Krüger für die tröstenden Worte, dem Schützenhaus Jessen für die gute Bewirtung und Reck's Blumenboutique.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Ehefrau Cornelia und Kinder**

Jessen, im September 2022



*Die Erinnerung ist das Licht,  
das leuchtet, wärmt und tröstet.*

WENN SIE NOCH MEHR INDIVIDUALITÄT  
IN IHREN ANZEIGEN WÜNSCHEN,  
SPRECHEN SIE UNS, DIE DRUCKEREI,  
ODER DIE BESTATTUNGSHÄUSER  
IHRES VERTRAUENS DIREKT AN.



**Sekretärinnentreffen in der „Külsoer Mühle“ – Schöööön war`s!**

Idyllisch in der Natur liegt die „Külsoer Mühle“. Dort trafen sich am Mittwoch, dem 28. September, um 14.00 Uhr die „Ehemaligen“ und die „Amtierenden“ Sekretärinnen der Grund-, Sekundar-, Sonder- und Berufsschulen.

Fernab vom Alltagsstress war es ein gemütlicher und geselliger Nachmittag. Alle sahen sehr gut aus – nach diesen „zwei komischen Jahren“.



Ein Dankeschön an die Familie A. Erpel, die Inhaber der „Külsoer Mühle“, für die gute Bewirtung und das wunderschöne herbstliche Ambiente in der Gaststätte.

Ich hoffe weiterhin auf viel Gesundheit und auf ein Wiedersehen im Jahr 2023.

Bettina Hecht  
Sekretärin

Fotos: Wenke Winter, Margit Greb

**Ein Scheck für die KiTa Spatzennest in Seyda**

Mitte Juni fand im Rahmen des Seydaer Heimatfestes erstmalig eine Sommerfastnacht bei bestem Wetter und zahlreichen Besuchern – mit Open Air unter den Kastanien hinter dem Seydaer Schützenhaus, gesäumt von bunten Lichterketten – statt.

Eine tolle Stimmung zauberte die SFW-Band. Es gab zahlreiche Extratouren, diese sorgten am Ende des Abends dafür, dass wir 700 Euro der KiTa Spatzennest in Seyda spenden können.



Bedanken möchten wir uns bei unseren Platzmeisterdamen Nadine Presse und Ines Grafe sowie der „Fastnachtspolizei“ Tom Schob, Michael Kunze und Hannes Wegener, dem Seydaer Ortsteilbeirat und dem Seydaer Schützenhaus.

Besonderer Dank gilt allen Besuchern für ihre tolle Spendenbereitschaft.

Wir wünschen unseren Nachfolgern Thomas Schudde und Martin Mende sowie den Jugendplatzmeistern alles Gute für die folgende Fastnachtssaison 2023 – diesmal im Seydaer Schützenhaus – und ein genauso tolles und tanzfreudiges Publikum wie zur diesjährigen Sommerfastnacht.

Platzmeister Tobias Alicke und Platzmeister Thomas Möbius



**ALLIANZ VORSORGE FÜR KINDER**

Alleine großartig,  
gemeinsam unschlagbar



**Patricia Thiele**  
Vertretung der Allianz  
Straße der Jugend 1  
06917 Jessen  
☎ 0 35 37.2 05 57 79 | 📠 01 73.2 64 00 36  
patricia.thiele@allianz.de

**WWW.PTHIELE-ALLIANZ.DE**



**COLORIT**  
MALERFACHBETRIEB GMBH

**Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten**  
**Fassadendämmung & Fassadensanierung**  
**Strukturputze für Innen und Außen**



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)

## Neues aus der Heide

Das Symbol der Glücksburger Heide ist die Heimateiche an der Dahm'schen Straße. Dem durch den langjährigen Truppenübungsplatz stark geschundenen Baum hatte man bei seinem Anblick vor mehr als 30 Jahren kaum noch Leben zugetraut. Aber die dann unter Denkmalschutz gestellte Eiche hat sich trotz allem gut erholt. Das Gelände um sie herum, welches damals fast völlig kahl war, wurde in den 90er Jahren zu einem Naturpark umgestaltet.

Doch die Natur hat auf den freien Flächen wieder viele Pflanzen gedeihen lassen, die den Parkcharakter sehr verwischt hatten. Deshalb wurde Anfang Oktober ein größerer Arbeitseinsatz gestartet. 17 Mitglieder und Freunde der Heide gingen mit Kettensäge, Astschere und Harke an die Arbeit und legten die Heidekrautflächen wieder frei. Das abgeschnittene Geäst wurde auf die schon im letzten Herbst angelegten Totholzhecken aufgestapelt.



Es war ein anstrengender Vormittag. Aber die Tätigkeit bei schönem Herbstwetter, die mit einem kleinen Imbiss, geliefert von der Gaststätte „Lindeneck“ aus Lindwerder, belohnt wurde, hat auch Spaß gemacht. Bei einem zweiten Arbeitseinsatz Anfang November wollen wir dann die Arbeiten dort für dieses Kalenderjahr beenden.



Doch ein Nachschnitt wird sich künftig jedes Jahr erforderlich machen.

Erfreulich für uns: Das Areal wird häufig für eine Rast genutzt. So wurde auch an diesem Vormittag eine Sitzgruppe von „Gästen“ für ein Picknick ausgewählt. Das war doch gleich ein kleines Dankeschön für unsere Arbeit.

Der Vorstand des Heimatvereins „Glücksburger Heide“ e. V.



## Rund um die Zeit

mit

**Ines Lehmann**

Hebamme

Bindungsanalytikerin

&

**Anne Franke**

Still- und Trageberaterin

Bindungsanalytikerin

Prettin/Annaburg/Jessen & Umgebung

- Geburtsvorbereitung für Frauen/Paare
- Bindungsanalyse zur Förderung der vorgeburtlichen Mutter-Kind-Bindung
- Aquafitness in der Schwangerschaft
- Still-, Trage- und Stoffwindelberatung
- Geburtsbegleitung
- Wochenbettbetreuung
- Rückbildungsgymnastik
- Rectusdiastase Therapie
- Kanga- und Beckenbodentraining
- Beikost- und Kleinkindernährung
- Eltern Café

### Beratung & Kurse

**Mittwoch & Donnerstag in:**  
06917 Jessen, Wittenberger Str. 37  
Haus der Generationen

Kurse buchbar unter:  
[kurse-tg-je.fit-fuer-mehr.de](http://kurse-tg-je.fit-fuer-mehr.de)

**Ines Lehmann**

Tel. 0172 3403701  
hebamme.ines.lehmann@gmail.com

**Anne Franke**

Tel. 0173 2013278  
kontakt@tragestil.de

*Gekämpft, gehofft und doch verloren.*

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in vielfältiger Weise zur letzten Ruhestätte von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Sohn

## Frank Schröder

bedanken wir uns bei allen Freunden, Bekannten, Nachbarn und Arbeitskollegen.

Besonderer Dank gilt dem Vorstand der Jagdgenossenschaft Schweinitz, der Jägerschaft des „Altkreis Jessen“ e. V., den Jagdhornbläsern, dem Kleingartenverein „Am Eichenhain“ Jessen e. V., dem Bestattungsinstitut Krüger, der Rednerin Frau Tischler, dem Jessener Blumeneck und der Gaststätte Nord.

Im Namen aller Angehörigen

**Ehefrau Clarissa**

Jessen, im Oktober 2022

## Achtung – Verkehrsteilnehmerschulung am Schwanenteich

Am Donnerstag, dem 10. November 2022 findet von 13.00 – 15.00 Uhr im Schnupperlädchen des Wir e. V. am Schwanenteich (Mühlgrund 3 in 06917 Jessen) eine Verkehrsteilnehmerschulung statt.

Es referiert Frau Lieselotte Böde vom ACE Auto Club Europa zum Thema: „Kennst du die Straßenverkehrsordnung?“

Tel.: 0 35 37/21 79 47

Unkostenbeitrag 5,00 € (beinhaltet Miete, 1 Tasse Kaffee und 1 Waffel)



*Still und leise, ohne ein Wort, gingst du von deinen Lieben fort.  
Es ist so schwer, dies zu versteh'n, dass wir uns nicht mehr wiederseh'n.*



Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vati, Schwiegervater und Opa

## Günter Walther

\* 11.03.1940 † 24.09.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Siegrid**  
**Dein Sohn Ralf mit Sylvia**  
**Deine Tochter Antje mit Andreas**  
**Deine Enkelkinder Jessica und Anni-Sophia**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 4. November 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Morxdorf statt.

## TAG DER OFFENEN TÜR

**handgefertigte Unikate aus Ton**  
Henriette Grüneberg

**„Vier Jahreszeiten“ am 6. November 2022**  
von 10.00 – 16.00 Uhr

**Räumungsverkauf**  
**Alles muss raus!**

Am Gorrenberg 26 · 06917 Jessen  
(neben Autohaus Schöne)

**Sotec GmbH**  
network solution & media design

BERLIN  
JESSEN



- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

Ihr Ansprechpartner:  
**Jens-Peter Springer**  
 Kleindröben Nr. 49  
 D - 06917 Jessen (Elster)  
 phone: +49 (0) 170 30 13 371  
 fax: +49 (0) 35388 700 41  
 mail: jens-peter.springer@sotecnet.com

**WERBUNG**  
die begeistert

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

[www.sotecnet.com](http://www.sotecnet.com)



## WEIHNACHTEN IM SCHUHKARTON®

**JETZT MITPACKEN!**

**ABGABESTELLEN IN IHRER NÄHE**

Familie Schneider  
 Radsche Gasse 11  
 OT Klöden  
 06917 Jessen



An der B 187 · 06917 Jessen

**Jetzt mitpacken!**

**ABGABEWOCHE**  
**7.-14. NOV.**

[www.weihnachten-im-schuhkarton.org](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.org)

**Samaritan's Purse®**  
DIE BARMHERZIGEN SAMARITER



## Kegelsport – Rapport

Die Bohlekegler des KC Rot-Weiß Seyda beteiligen sich an der Spielzeit 2022/2023 mit drei Teams an Punktspielen.

### 1. Männermannschaft / 2. Bundesliga:

Die Heimspiele werden auf der bundesligatauglichen Anlage in Treuenbrietzen ausgetragen. Zum Kader gehören die Sportkameraden: Alexander Freiwald, Christian Freitag, Rainer Schulder, Martin Schulze, Kai Nerke, Tino Stahn und Paul Kötitz. Die langjährigen Stammspieler René Arndt sowie Olaf Hempel befinden sich, verletzungsbedingt, noch im Aufbautraining.

Das Saisonziel lautet: Klassenerhalt und die Integrierung der Nachwuchsspieler Manuel Frenzel und Elias Schulze.

**Die 2. Männervertretung** spielt in der Landesliga gegen die Vereine von Traktor Gallin, Einheit Wittenberg sowie Kropstädter SV.

**Die Jugendspieler** wollen ihr Können gegen die Nachwuchskegler aus Zahna, Reinsdorf und Wittenberg zeigen. Zudem wurde für ein Wochenende im Herbst ein Trainingslager des Landeskaders terminiert.

D. Knape & Ph. Kötitz



## Fa. Lehmann

### CONTAINERDIENST

- **NEU: Minibagger-Verleih**
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

**www.containerdienst-linda.de**

Tel.: 03 53 84 20 777      Mobil: 0170 16 13 404  
 Fax: 03 53 84 21 045      Mobil: 0160 82 54 540  
 E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2  
 06917 Jessen  
 OT Linda

### Sehr geehrte Geflügelhalter!

Die Austeilung der Geflügelimpfstoffe gegen die Atypische Geflügelpest erfolgt **am Samstag, dem 12.11.2022** durch die Tierärztliche Praxis am Weinberg – wie folgt:

Ort	Wo genau	Zeit
Jessen	Parkplatz Arbeitsamt	07.30 – 07.40 Uhr
Arnsdorf	Heidemuseum	07.50 – 08.00 Uhr
Leipa	Feuerwehr	08.05 – 08.10 Uhr
Gentha	Bushaltestelle	08.20 – 09.25 Uhr
Lüttchensyda	Bushaltestelle	08.30 – 08.35 Uhr
Ruhlsdorf	Gemeindeamt	08.45 – 08.55 Uhr
Listerfehrda	Gaststätte	09.05 – 09.10 Uhr
Elster	Gemeindeamt	09.15 – 09.25 Uhr
Gorsdorf	Ehem. Gemeindeamt	09.30 Uhr
Hemsendorf	Ehem. Gaststätte	09.35 – 09.45 Uhr
Schöneicho	Bushaltestelle	09.50 Uhr
Gerbisbach	Ehem. Kindergarten	09.55 – 10.05 Uhr
Groß Naundorf	Schule	10.20 – 10.30 Uhr
Bethau	Gemeindebüro	10.35 – 10.40 Uhr
Annaburg	Markt	10.55 – 11.10 Uhr
Purzien	Dorfgemeinschaftshaus	11.15 – 11.20 Uhr

Am **Montag, dem 14.11.2022**, findet in unserer Praxis in der Zeit von 09.00 – 10.00 Uhr die Geflügelimpfstoffausgabe für Nachzügler statt.

Sie finden uns in Schweinitz, Weinberge 39a, gegenüber vom Obsthof Zwicker. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Krienitz unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: 0 35 37/20 23 25.



# HAUS ZU VERKAUFEN

**im Umkreis von Jessen**

**Zu erfragen unter**

## 0 35 37/21 40 67

**(ab 18.00 Uhr)**

## SPORTVORSCHAU

### Fußball

- Jahnsportanlage**
- 28.10.2022**  
 18.00 Uhr Alte Herren,  
 SV Allemannia 08 Jessen –  
 Prettin
- 05.11.2022**  
 11.30 Uhr Herren,  
 SV Allemannia 08 Jessen II –  
 Oranienbaumer SV Hellas 09
- 14.00 Uhr Herren, SV Allemannia 08 –  
 Blankenburger FV
- 06.11.2022**  
 14.00 Uhr Frauen, SG Dabrun-Jessen –  
 SSV Besiegdas 03  
 Magdeburg II
- 12.11.2022**  
 10.00 Uhr E-Jugend,  
 SV Allemannia 08 Jessen I –  
 FC Grün-Weiß Piesteritz II
- 13.00 Uhr Frauen, SG Dabrun-Jessen –  
 FSV Sittendorf 90 e. V.

### Sportplatz Klöden

- 30.10.2022**  
 13.00 Uhr Klödener SV –  
 Oranienbaumer SV Hellas 09

### 13.11.2022

- 13.00 Uhr Klödener SV –  
 SV Reinsdorf

### Sportplatz Linda

### 12.11.2022

- 14.00 Uhr SV Grün-Weiß Linda –  
 Grün-Weiß Piesteritz

### Handball

#### Sporthalle Gymnasium

### 12.11.2022

- 14.30 Uhr Jessener SV 53, wJD –  
 BSG A. Gräfenhainichen
- 16.00 Uhr Jessener SV 53,  
 SAL Frauen –  
 SG Lok Schönebeck
- 18.00 Uhr Jessener SV 53,  
 Anhaltliga Männer –  
 HSG Wolfen 2000 e. V. II

*Wenn die Kraft zu Ende geht, die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti,  
Oma und Uroma

## Elfriede Hannemann

geb. Arndt

\* 02.09.1928 † 12.10.2022

**Deine Bettina mit Familie**  
**Deine Petra mit Familie**  
**Deine Sabine mit Familie**

*Als Gott sah, dass der Weg zu lang,  
der Hügel zu hoch und das Atmen zu schwer wurde,  
legte er den Arm um ihn und sprach: „Komm heim“.*

In Liebe und großer Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meinem Ehemann,  
unserem herzensguten Vater, Schwiegervater, wunderbaren Opa, meinem Sohn und  
meinem Bruder



## Frank Peschel

\* 06.06.1956 † 07.10.2022

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Frau Heide**  
**Deine Kinder mit ihren Familien**  
**Deine Mutti**  
**Dein Bruder**

Jessen, im Oktober 2022

*Die Erinnerung ist ein Fenster,  
durch das wir dich sehen können, wann immer wir wollen.*

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, unserer Oma und Uroma

## Christa Stolle

entgegengebracht wurde.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch stillen Händedruck, tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, Blumen und Geldzuwendungen sowie persönliches Geleit zur letzten Ruhestätte bedanken wir uns herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

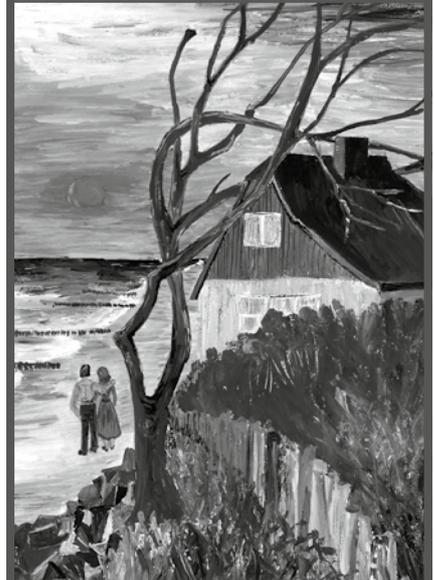
Besonderer Dank gilt dem Pflorgeteam Däumichen, dem Bestattungsinstitut Krüger, dem Jessener Blumeneck als auch unserer lieben Bruni und Familie für die gute Bewirtung.

In liebevoller Erinnerung  
**Tochter Silvana mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Klöden, im Oktober 2022

### Wer hat dieses Bild gemalt?

**Vor vielen Jahren auf der EOS in Jessen?**



Kleiner Tipp: Tuschezeichnung in Farbe!

Der Name ist der Redaktion bekannt! 😊

Wer es erkennt, darf bei uns anrufen, den betreffenden Namen nennen und es dann abholen!

Die Redaktion

**AGRODIENST eG**  
**JESSEN**

Alte Wittenberger Str. 8  
06917 Jessen

Tel. 0 35 37/28 05 0

www.agrodienst-jessen.de



## HEIZUNGSBAU

**Heizung – Sanitär**  
**Regenerative Energien**

**Beratung und Planung von:**

- Heizungsanlagen und Service
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Elektroinstallation
- Bad- und Sanitärinstallation
- Tankreinigung

☎ 0 35 37/28 05 14

**Gestalten Erhalten Schützen**

**Holz- und Bautenschutz • Raumausstattungs- und Tapezierservice**

**Mike Junge**

OT Schweinitz • Weinberge 15 • 06917 Jessen (Elster) • E-Mail: junge-mike@t-online.de  
Tel.: 0 35 37 / 2 05 83 07 • Fax: 0 35 37 / 2 05 83 08 • Handy: 0171 / 6 76 14 87

**Bald ist es soweit!**

**Weihnachtssterne direkt aus dem Gewächshaus!**

**am 12. & 13.11.2022 von 13 – 17 Uhr**

**GEBR. BÖTTCHER GARTENBAU GMBH**

Gielsdorfer Str. 17a • 06895 Zahna-Elster • Tel.: 03 53 83/2 03 10  
Öffnungszeiten: Mo., Do., Fr. 09 – 12 Uhr & 13 – 16 Uhr  
Di., Mi. 09 – 12 Uhr



**Hubertusmesse**



*Die Jagdhornbläser des Waidmannsheil Jessen e. V. laden ein*

**am 6. November 2022 | 16.00 Uhr | St. Nikolai Kirche Jessen**

**Jessener Reitertag 2022**

Dank der vorbildlichen Trainingsarbeit von Astrid und Ralf Gronewold (Jessen) sowie Horst nebst Elke Lösche (RV Seyda) konnten sich am 4. September bei schönem spätsommerlichen Wetter auf dem Himmelsberg folgende Kids gut in Szene setzen:

**RFV Himmelsberg Jessen**

- Pia Frohnhöfer, Bon Amour  
1. E-Dressur, 2. A-Dressur, 2. E-Springwettbewerb
- Anica Negro, Merci  
2. E-Dressur, 4. A-Dressur
- Juliane Kolbe, Caruso G  
4. E-Springwettbewerb / Erwachsene
- Melina Kettner, Sunny  
7. Führzügelwettbewerb

**RV Seyda**

- Anika Schmidt, Balu  
1. Kreuz-Springwettbewerb, 2. Einfacher Reiterwettbewerb
- Antonia Eff, Malteser  
2. A-Springen mit Stechen, 3. E-Springwettbewerb / Erwachsene
- Simon Richter, Coca Cola  
4. Kreuz-Springwettbewerb, 5. E-Springwettbewerb / U 18
- Clemens Lapat, Ulala  
6. E-Springwettbewerb / U 18

D. Knappe

**SV Rot-Weiß Seyda**

Einladung zur Mitgliederversammlung des SV Rot-Weiß Seyda

**am Freitag, dem 04.11.2022, 19.00 Uhr**

in der Gaststätte „Wiesengrund“ in Gadegast.

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
2. Bericht über weiteren Ablauf der Auflösung
3. Beschluss Auflösung des Sportvereins

Der Vorstand

**Öffentliche Veranstaltungen – Monat Oktober/November 2022**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
Sa., 29.10.2022	15.00 Uhr	Tag der offenen Tür	Feuerwehr	Holzdorf
So., 30.10.2022		Halloween-Party	Unter Freunden by Gasthof Mügeln	Mügeln
Sa., 05.11.2022	20.00 Uhr	November-Blues	Weinhaus Zwicker	Jessen
11. – 13.11.2022		EM-Schlittenhunderennen	Glücksburger Heide	
Sa., 12.11.2022		Karnevalseröffnung	Mehrzweckhalle	Holzdorf



**Ansteckend ist bei uns  
nur die gute Laune!**

**Holzdorfer Karnevals Club!**

**Liebes Publikum, liebe Freunde des guten Geschmacks,**  
sicherlich erwarten Sie schon gespannt klare Informationen zur Durchführung  
unserer Veranstaltungen.

### **ZURÜCK ZUR NORMALITÄT IST UNSERE DEVISE!**

Völlig einschränkungslos unter Beachtung vernunftbegabter Verhaltensweisen haben wir verantwortungsbewusst unsere Veranstaltungen für Sie vorbereitet. In gewohnter hoher Qualität wollen wir Sie wieder sehr gerne gut unterhalten und vor allem auch sehr gut bewirten. Neben hochwertigen Kulturprogrammen wird es wie gewohnt sehr gute gastronomische Versorgung mit tollem Barbetrieb und wirklich ansprechender Musik vom DJ zum Tanzen für alle Generationen geben.

### **ZUR VERANSTALTUNGSÜBERSICHT**

- Große Karnevalseröffnung der 41. Saison mit Schlüsselübergabe  
am **12. November 2022**
- Nachholung: der Großen Jubiläumsgala 40 Jahre HKC  
mit vielen Gästen am **19. November 2022**
- Beispiellos toller Kinderfasching im Saal der Agrargenossenschaft  
Mönchenhöfe am **28. Februar 2023**
- Großer Faschingsball unter dem Motto: „Aufbruch, Gangster, Kabarett –  
die Elster im 20er Jahre Varieté“ am **18. Februar 2023**
- Nachholung: Erste Große Gardenacht des HKC mit vielen Gästen  
am **25. Februar 2023**

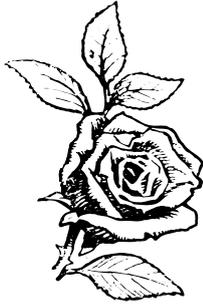
**Bitte machen sie unbedingt vom Kartenvorverkauf gebrauch,  
damit wir für sie die versprochene Qualität wahren können!**

Den **KARTENVORVERKAUF**, seit dem 5. Oktober 2022, gewährleisten wir einerseits  
in **JESSEN** bei Möbel Wienick, Rosa-Luxemburg-Straße 108.

In **HOLZDORF** wird der **KARTENVORVERKAUF** im Vereinshaus, Hauptstraße 130  
zu folgenden festen Terminen organisiert: **Mittwoch, 05.10.2022 von 18.30 bis 19.30 Uhr,**  
**Mittwoch, 12.10.2022 von 18.30 bis 19.30 Uhr, Mittwoch, 19.10.2022 von 18.30 bis**  
**19.30 Uhr und Mittwoch, 26.10.2022 von 18.30 bis 19.30 Uhr**

**Für ein gutes Gelingen für Sie und mit Ihnen – HKC olé  
Gemeinsam zurück zur Normalität!**

*Alexander Gräper*  
Präsident des HKC e. V.



*Schmerzlich ist der Abschied,  
doch dich von deinen Leiden  
erlöst zu wissen, gilt uns als Trost.*

In Liebe nehmen wir Abschied von

## Michael Bier

\* 02.04.1964 † 09.10.2022

In stiller Trauer

**Deine Eltern**

**Deine Schwester Marion mit Familie**

**Deine Schwester Antje mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 5. November 2022, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

### Danksagung



*Du gingst ganz still von deinen Lieben  
und wärst so gerne noch geblieben.  
Du hast in deinem ganzen Leben  
das Beste nur für uns gegeben.  
Für dich galten Arbeit und Bescheidenheit,  
für jeden warst du immer hilfsbereit.  
Hast nie geklagt, warst stets zufrieden,  
nun schlafe wohl in stiller Ruh.*

## Gerald Hannemann

\* 21.11.1965 † 25.08.2022

Wir danken von Herzen allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem DRK-Team von Yvonne Krüger für die jahrelange und fürsorgliche Pflege, dem gesamten Team vom Bestattungsinstitut Krüger, für die einfühlsamen Worte von Herrn Krüger sowie dem Team von Reck's Blumenboutique.

In liebevoller Erinnerung

**Dein Sohn Stefan mit Ulrike und deinen Enkeln Paul & Bela**

**Deine Tochter Steffi**

**Deine Geschwister Ralf, Bettina & Veronika mit Familien**

Neuerstadt, im Oktober 2022

### Buchvorstellung mit Musik

Die beiden „Senioren“ der Jessener Kulturszene Lothar Günther und Gerhard Kitzig haben einmal mehr ein gemeinsames Büchlein geschaffen, das **am 17. November 2022, ab 19.00 Uhr**, im Jessener „Schützenhaus“ mit einer Lesung öffentlich vorgestellt wird. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung vom „Wittenberger Saxophon-Quartett“, zu dem auch die Jessenerin Deike Gottwald gehört.

Lothar Günther, der in Axien lebt, war längere Zeit als Tageszeitungsredakteur in der Region unterwegs und hat zuletzt – bis 2020 – zehn Jahre lang den „Heimatkalender für das Jessener Land“ als Redakteur geleitet.

Gerhard Kitzig, heute in Berlin zu Hause, ist nach wie vor künstlerischer Leiter der „Jessener Dienstagsmalerinnen“.

### LOTHAR GÜNTHER



### MOMENT-AUFNAHMEN

133 KNAPPE TEXTE

Das Buch mit dem Titel „Moment-Aufnahmen“ – 133 knappe Texte“ vereint einen guten Teil jener Kolumnen, die Günther seinerzeit für die „Elbe-Elster RUNDSCHAU“ und die „Herzberger RUNDSCHAU“ geschrieben hat und die sich damals einiger Beliebtheit erfreuten. Es sind zumeist Alltagsbeobachtungen unter einem besonderen Blickwinkel: Mal ironisch-satirisch, mal nachdenklich stimmend, mal sogar ein wenig poetisch.

Gerhard Kitzig hat für seine Lieblingstexte 13 exklusive Grafiken sowie auch die Titelzeichnung geschaffen und stand dem Autor darüber hinaus beratend zur Seite.

Das Buch ist schon jetzt in der Jessener Buchhandlung Fischer, Lange Straße, sowie in „Anjas Allerley“ an der Prettnier Lindenstraße für 12 Euro erhältlich.

Für die musikalische Präsentationsveranstaltung am 17. November im „Schützenhaus“ wird wegen begrenzter Platzkapazität um telefonische Anmeldung unter der Jessener Rufnummer 21 24 35 gebeten. Der Eintritt ist frei. Über eine kleine Spende am Ausgang freuen sich die Musiker.

**Taxi  
Regent**

**Inhaber S. Regent**

**Bergweg 3  
06917 Jessen**

☎ 0 35 37 / 21 33 58

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

*Mit uns kommen Sie  
sicher aus Ziel!*

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:**

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11  
Fax: 0 35 37/276-610

**E-Mail:** [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Einsendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

**TITELBILD:** Jessener Schloss

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...)** wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

**Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)!**

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

**Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die**

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)**

per Telefon: 0 35 37/26 40 25,  
Fax: 0 35 37/26 40 66,

E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)  
oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr

Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de).

**Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 694), das am Mittwoch, dem 16.11.2022**

erscheint, ist am **Mittwoch, dem 2. November 2022, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Das Mitteilungsblatt Nr. 695 erscheint am 14. Dezember 2022 (letzte Ausgabe in 2022).

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Sozialstation Jessen Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



[sozialstation.je@drk-wittenberg.de](mailto:sozialstation.je@drk-wittenberg.de)  
Tel.: 0 35 37/20 55 20

**Bewerben Sie sich jetzt als:**

## Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

### Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter  
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249  
E-Mail: [sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de](mailto:sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de)

### Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

- 07.11.2022 Martins-Gänsekeulen-Essen**  
09.10 Uhr Mark Zwuschen; 09.30 Uhr Leipa; 09.35 Uhr Arnsdorf; 09.45 Uhr Jessen, Arbeitsamt, Friedhof, Klöpping, Nordschule; Ruhlsdorf; 10.00 Uhr Klöden, Volksbank, Gaststätte; Zubringer: 09.20 Uhr Holzdorf, Schraube; 09.30 Uhr Schweinitz, Heilkräuter
- 11.11.2022 Auf ins „WONNEMAR“ Bad Liebenwerda**  
08.30 Uhr Jessen, Nordschule, Busbahnhof, Friedhof, Arbeitsamt; 09.10 Uhr Holzdorf Schraube, Kirche
- 28.01.2023 Johann Strauß Gala im Gewandhaus Leipzig – Neujahrskonzert –**  
Kartenbestellungen sind bis 15.11.2022 möglich!

**In eigener Sache:** Für Schulungszwecke nehmen wir gern Ihren abgelauteten Verbandskasten.

## ENDLICH WIEDER VEREINSFEST IN SEYDA!

Alle Vereine und alle tanzfreudigen Bürger in um Seyda herum sind herzlich

**am Samstag, dem 19. November 2022, ab 20.00 Uhr**

in das Schützenhaus in Seyda zum öffentlichen Vereinsfest eingeladen!

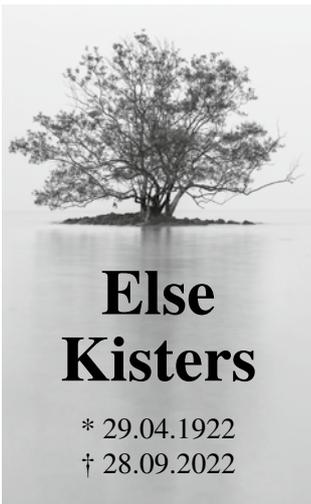
Musikalische Umrahmung durch DJ Christian!



**Herzliche Bitte:** Mit einem kleinen oder großen Beitrag, ob lustig oder ernst, ob Tanz oder Comedy, ob Gedicht oder Lied, damit trägt ihr zum Gelingen unseres Abends bei.

**WIR FREUEN UNS ÜBER EURE BEITRÄGE – DAMIT WIRD UNSER ABEND BUNT!**

**Der Seydaer Ortsteilbeirat**



**Else Kisters**  
 \* 29.04.1922  
 † 28.09.2022

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Oma und Uroma, die Gott im Alter von 100 Jahren zu sich in sein himmlisches Reich geholt hat.

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Enkel und Urenkel**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 4. November 2022, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.

*Ganz still und leise, ohne ein Wort, gingst Du von Deinen Lieben fort. Hart war der Schlag und groß der Schmerz, als stille stand Dein liebes Herz.*



In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben treusorgenden Mutter und herzenguten Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Marie-Luise Schröpfer**  
 \* 15.05.1936 † 30.08.2022

Wir bedanken uns auf diesem Wege für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch stillen Händedruck, Wort-, Schrift-, Geldzuwendungen und Blumen sowie persönliches Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen.

Unser besonderer Dank gilt Nadine Lehnert und ihrem Bestattungsinstitut Korschat, dem Trauerredner Herrn Horn sowie dem Blumengeschäft Kathrin Käbe aus Annaburg.

In tiefer Trauer  
**Tochter Barbara  
 Sohn Roland  
 Enkel René und Henrik  
 Urenkel Theo**  
 im Namen aller Angehörigen

Holzdorf, im Oktober 2022

**Die Freiwillige Feuerwehr Holzdorf**  
 lädt alle interessierten Bürger und besonders Kinder und Jugendliche zu unserem



**Tag der offenen Tür**

am **Sonnabend, dem 29. Oktober 2022 ein.**  
**Ab 15.00 Uhr** stellen wir unsere **Feuerwehrtechnik** vor und bieten ein **buntes Rahmenprogramm** an.

Abends findet eine **Tanzveranstaltung** statt – **DJ Olaf** präsentiert Hits aus der DDR.

Für Speisen und Getränke ist reichlich gesorgt.

**Wir freuen uns auf euren Besuch.**

Also dann bis zum 29. Oktober!  
**Eure Freiwillige Feuerwehr Holzdorf**

**Herzlichen Glückwunsch an August!**



**Mediendesign  
 Großformatdruck  
 Offset- & Digitaldruck**

Annaburger Str. 2 · 06917 Jessen  
 Telefon: 0 35 37/26 40 23  
 E-Mail: info@druckerei-eea.de  
[www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)



*Ihre Praxis für Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter  
 0 35 37/205 60 60**

**Behandlungen auf Rezept**

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

**Zusätzliche Leistungen**

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

**PHYSIOAKTIV**  
 ... Gesundheit leben

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | [www.physioaktiv-jessen.de](http://www.physioaktiv-jessen.de)